

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 juli 2002

**ONTWERP VAN
PROGRAMMAWET**

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Marc DELIZÉE**

INHOUD

I. Bespreking	3
II. Stemmingen	10
III. Tweede lezing	10
IV. Bijlage	12

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1823/ (2001/2002)** :

001 : Wetsontwerp.
002 en 009 : Amendementen.
010 : Advies van de Raad.
011 : Amendementen.
012 : Advies van de Raad van State.
013 : Amendementen.
014 tot 018 : Verslagen.
019 tot 021 : Amendementen.
022 : Advies van de Raad van State.
023 tot 27 : Amendementen.
028 tot 030 : Verslagen.

Zie ook :

032 : Tekst aangenomen door de commissies.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 juillet 2002

**PROJET DE
LOI-PROGRAMME**

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
M. **Jean-Marc DELIZÉE**

SOMMAIRE

I. Discussion	3
II. Votes	10
III. Seconde lecture	10
IV. Annexe	12

Documents précédents :

Doc 50 **1823/ (2001/2002)** :

001 : Projet de loi.
002 et 009 : Amendements.
010 : Avis du Conseil d' État.
011 : Amendements.
012 : Avis du Conseil d' État.
013 : Amendements.
014 tot 018 : Rapports.
019 à 021 : Amendements.
022 : Avis du Conseil d' État.
023 à 027 : Amendements.
028 à 030 : Rapports.

Voir aussi :

032 : Texte adopté par les commissions.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Joos Wauters

A. — Vaste leden / Titulaires

VLD CD&V	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Jef Valkeniers. Greta D'Hondt, Luc Goutry, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.
PS	Jean-Marc Délizée, Bruno Van Grootenbrulle.
MR	Daniel Bacquelaine, Pierette Cahay-André.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
SP.A	Hans Bonte.
CDH	Raymond Langendries.
VU&ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Pierre Lano, Georges Lenssen.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Marie-Thérèse Coenen, Anne-Mie Descheemaeker, Zoé Genot.
Colette Burgeon, Jean Depreter, Yvan Mayeur.
Olivier Chastel, Corinne De Permentier, Serge Van Overtveldt.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Jan Peeters.
Luc Paque, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
CDH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Ingevolge de door de plenumvergadering van 3 juli 2002 genomen beslissing tot terugzending, werd regeringsamendement nr. 98 op de ontworpen tekst aan de commissie ter bespreking voorgelegd tijdens haar vergadering van diezelfde 3 juli 2002.

I. — BESPREKING

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) wijst erop dat de meerderheid van de commissieleden, in het raam van het advies dat de commissie met toepassing van artikel 61 van het Reglement heeft uitgebracht over het door het Vlaams Parlement opgeworpen belangenconflict omtrent amendement nr. 6 van de regering (DOC 50 1823/003) op de ontworpen tekst, van mening is dat ze momenteel niet over voldoende argumenten beschikt om te concluderen tot enige schending van de belangen van de Vlaamse Gemeenschap.

De regering meent voormeld amendement evenwel reeds door het voorgestelde amendement nr. 98 te moeten vervangen. Als men dat laatste erop naleest, mag ervoor worden gevreesd dat daarmee niet is ingegaan op het advies van de Raad van State.

De heer Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen, geeft te kennen dat het voorgestelde amendement tot doel heeft amendement nr. 6 te vervangen, dat op zijn beurt titel 4 aanvult met een hoofdstuk X, met als opschrift: «Beroepsinlevingsovereenkomsten».

Dat nieuwe amendement komt wel degelijk tegemoet aan de opmerkingen van de Raad van State alsmede aan het bezwaar van het Vlaams Parlement waaraan uiting is gegeven via het aanvoeren van een belangenconflict. Het verduidelijkt en preciseert namelijk de strekking van de ontwerpbevestigingen met betrekking tot de in het raam van een beroepsinleving uitgevoerde arbeidsprestaties.

Dat amendement is derhalve van aard om elke dubbelzinnigheid en elk misverstand op te heffen met betrekking tot de strikte naleving van de bevoegdheden eigen aan de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen.

De minister geeft vervolgens aan dat, in tal van in dat amendement vervatte artikelen, rekening is gehouden met de opmerkingen van de Raad van State en met de bezorgdheid van de Vlaamse regering.

MESDAMES, MESSIEURS,

Suite à la décision de renvoi prise par la séance plénière du 3 juillet 2002, l'amendement n° 98 du gouvernement au texte proposé a été soumis à l'examen de la commission lors de sa réunion du 3 juillet 2002.

I. — DISCUSSION

Mme Greta D'hondt (CD&V) relève que la majorité de la commission, dans le cadre de l'avis émis par elle, en application de l'article 61 du Règlement, au niveau du conflit d'intérêts soulevé par le Parlement flamand au sujet de l'amendement n°6 du gouvernement (Doc n°1823/003) au texte proposé, est d'avis qu'elle ne dispose actuellement pas d'arguments suffisants pour conclure à une atteinte aux intérêts de la Communauté flamande.

Or, le gouvernement estime devoir déjà remplacer cet amendement par l'amendement 98 proposé. A la lecture de celui-ci, on peut craindre que l'avis du Conseil d'État ne soit pas rencontré.

M. Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions indique que l'amendement proposé vise à remplacer l'amendement n°6 qui complète le titre 4 par un chapitre X intitulé : « Conventions d'immersion professionnelle ».

Ce nouvel amendement rencontre les remarques émises par le Conseil d'État de même que la préoccupation du Parlement flamand qui s'est exprimée sous forme de l'invocation d'un conflit d'intérêt. Ce faisant, il clarifie et précise la portée des dispositions en projet relatives aux prestations de travail effectuées dans un processus d'immersion.

Par conséquent, cet amendement est de nature à lever toute ambiguïté et tout malentendu sur le strict respect des compétences propres de l'État fédéral, des Régions et des Communautés.

Le ministre indique ensuite qu'il a été tenu compte, dans de nombreux articles contenus dans cet amendement, des observations du Conseil d'État ainsi que des préoccupations du gouvernement flamand.

Aldus sluit artikel 104, punt 3°, van de toepassings-sfeer van de beroepsinlevingsovereenkomsten de stages uit waarvan de duur expliciet wordt vastgesteld door de gemeenschapsoverheid in het raam van een opleiding die leidt tot de afgifte van een diploma, een getuig-schrift of een bewijs van beroepsbekwaamheid. Vergeleken bij het oorspronkelijke amendement komt de – nieuwe – vermelding van het bewijs van beroeps-bekwaamheid tegemoet aan de beleidslijn die de Vlaamse regering wenst aan te houden.

Punt 4° van dat artikel 104 preciseert voortaan dat de bedoelde cao's die zijn welke worden gesloten binnen een paritair orgaan, overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Evenzo preciseert artikel 106 niet langer dat de Koning de in het 8° genoemde vermeldingen die betrekking hebben op het tussen de partijen overeengekomen en door de bevoegde overheid erkende opleidingsplan, kan wijzigen of aanvullen. Dat zou immers gezorgd hebben voor een probleem van bevoegdheidsafbakening en zou een belangenconflict hebben kunnen doen ontstaan.

Artikel 109 bepaalt voortaan, via een specifieke toevoeging, dat het bedrag van de in het eerste lid, 2°, bedoelde vergoeding deels kan bestaan uit een sociale uitkering. Met name tegen de achtergrond van het door de Vlaamse regering terzake gevoerde beleid was die toevoeging belangrijk.

In aansluiting op de opmerkingen van de Raad van State werden voorts een aantal vormverbeteringen aangebracht.

De minister concludeert met erop te wijzen dat het voorgestelde amendement tegemoetkomt aan het streven van de federale regering om de mensen die in het raam van hun opleiding kennis verwerven bij een bepaalde werknemer, een fatsoenlijk werk te bezorgen, met dien verstande dat daarbij duidelijk de eigen bevoegdheden van de gemeenschappen en gewesten worden afgebakend.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) betreurt de spoed waarmee het voorgestelde amendement wordt behandeld. Vervolgens verklaart zij dat voormeld amendement geen enkele oplossing aanreikt voor de vragen en verzoeken van de gemeenschappen en gewesten.

Zo wijzigt het gebruik, in artikel 104, 2°, van het woord « arbeidsprestaties » in plaats van het woord « aanwezigheid » in verband met leerlingen en stagiairs niets aan de grond van het artikel maar expliciteert het uitsluitend de gehanteerde formulering.

Ainsi l'article 104 exclut en son 3° du champ d'application des conventions d'immersion professionnelle les stages dont la durée est explicitement fixée par l'autorité communautaire dans le cadre d'un cursus conduisant à la délivrance d'un diplôme, d'un certificat ou d'une attestation de compétence professionnelle. Par rapport à l'amendement initial, la mention, nouvelle, de l'attestation de compétence professionnelle rencontre la ligne politique que le gouvernement flamand entend poursuivre.

Quant au 4° de cet article 104, précise dorénavant que les CCT visées sont celles conclues au sein d'un organe paritaire conformément à la loi du 5 décembre 1968 relatives aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires.

De même, l'article 106 ne précise plus que le Roi peut modifier ou compléter les mentions, visées au 8°, afférentes au plan de formation convenu entre les parties et agréé par les autorités compétentes. Ceci aurait en effet posé un problème de délimitation de compétences et aurait pu créer un conflit d'intérêt.

Quant à l'article 109, il stipule dorénavant, par un ajout spécifique, que le montant de l'indemnité, visé à l'alinéa 2°, peut être partiellement constitué d'une allocation sociale. Cet ajout était important notamment du point de vue de la politique menée par le gouvernement flamand en la matière.

Pour le surplus des corrections formelles ont également été apportées suite aux observations du Conseil d'État.

Le ministre conclut en signalant que l'amendement proposé rencontre les préoccupations du gouvernement fédéral quant à une préoccupation correcte des personnes qui, dans le cadre de leur formation, acquièrent des connaissances auprès d'un employeur déterminé ; et ce, sans aucune ambiguïté quant aux compétences propres des communautés et régions.

Mme Trees Pieters (CD&V) déplore la hâte avec laquelle l'amendement proposé est examiné. Elle affirme ensuite que celui-ci n'offre aucune solution vis-à-vis des questions et préoccupations des Communautés et des Régions.

Ainsi, l'emploi, à l'article 104, 2°, des termes « prestations de travail » au lieu de « présence », s'agissant des élèves et stagiaires ne modifie rien quant au fond mais explicite uniquement la formulation considérée.

Wat is voorts in artikel 104, 3°, de reden voor de toevoeging van de woorden «bewijs van beroepsbekwaamheid»? Aangezien de minister had meegedeeld dat die toevoeging ingegeven was door de noodzaak tegemoet te komen aan het beleid van de Vlaamse gewestoverheid, vraagt de spreekster zich af in hoever het Vlaams Gewest gebruik zal maken van dergelijke bewijzen. Op welke concrete initiatieven binnen de ondernemingen slaan die bewijzen?

De verwijzing naar de artikelen 107 en 109 alsmede naar de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités daargelaten, draagt de formulering van het 4° van datzelfde artikel geen enkel nieuw gegeven aan ten opzichte van amendement nr. 6 van de regering.

De in het 5° van artikel 104 voorkomende verwijzing naar de plichtenleer van een orde of een instituut die toepasselijk is op de stagiairs die zich op de uitoefening van een vrij beroep voorbereiden, heeft niets te maken met het streven noch met de bevoegdheidsfeer van de gemeenschappen en gewesten aangezien die aangelegenheid een federale bevoegdheid is.

In verband met artikel 106 vraagt de spreekster zich vervolgens af hoe het feit dat de Koning de in het 8° van dat artikel opgenomen vermeldingen (te weten het tussen de partijen overeengekomen en door de bevoegde overheid erkende opleidingsplan) niet langer kan wijzigen of aanvullen, aansluit bij de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten.

De vermelding in artikel 109 dat het bedrag van de aan de stagiair verschuldigde vergoeding deels bestaat uit een sociale uitkering, betreft in feite een federale aangelegenheid waaromtrent de sociale partners overigens niet zijn geraadpleegd. De spreekster informeert naar de wijze waarop de RVA die bepaling zal moeten interpreteren en vraagt of ze ter kennis van de Rijksdienst is gebracht.

Er is bovendien kennelijk een contradictie tussen artikel 104, dat de beroepsinlevingsovereenkomsten van de toepassingsfeer van de door of krachtens decreten of ordonnanties ingestelde regelingen uitsluit, en de schriftelijke verantwoording van artikel 109, die aangeeft dat die regelingen tegemoet komen aan alle, door de gemeenschappen en gewesten in het leven geroepen systemen van beroepsopleiding. Dat houdt een fundamentele schending in van de bevoegdheden van de gewesten en gemeenschappen; meer bepaald het Vlaams Gewest zal niet kunnen aanvaarden dat terzake geen belangenconflict zou rijzen.

De même, quelle est, à l'article 104,3° la raison de l'ajout des termes « attestation de compétence professionnelle » ? Le ministre ayant indiqué que cet ajout se motivait par la nécessité de rencontrer les orientations politiques suivies par les autorités régionales flamandes, l'intervenante se demande dans quelle mesure la région flamande aurait recours à de telles attestations. Quelles initiatives concrètes au sein des entreprises sont-elles visées par cette attestation ?

Par ailleurs, mis à part la référence aux articles 107 et 109 ainsi qu'à la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires, la formulation du 4° du même article n'apporte aucun nouvel élément par rapport à l'amendement n°6 du gouvernement.

Quant à la référence, figurant au 5° de l'article 104, à la déontologie d'un ordre ou d'un institut applicable aux stagiaires qui se préparent à l'exercice d'une profession libérale, elle est étrangère aux préoccupations et aux matières des communautés et régions étant donné que la matière considérée ressortit à l'autorité fédérale.

En ce qui concerne l'article 106, l'intervenante se demande ensuite en quoi le fait que le Roi ne puisse plus modifier ou compléter les seules mentions visées au 8° de cet article (à savoir le plan de formation convenu entre les parties et agréé par les autorités compétentes) rencontre les compétences des Communautés et des Régions.

Quant, à la mention à l'article 109, du fait que le montant de l'indemnité due au stagiaire peut être partiellement constitué d'une allocation sociale, elle concerne en fait une matière fédérale au sujet de laquelle les partenaires sociaux n'ont par ailleurs pas été consultés. L'oratrice s'enquiert de la manière dont l'ONEM aura à interpréter cette disposition et se demande au demeurant si cet Office a été informé de celle-ci.

Par ailleurs, il y a une contradiction manifeste entre l'article 104 d'une part, qui exclut du champ d'application des conventions d'immersion professionnelle les dispositifs instaurés par ou en vertu de décrets ou d'ordonnances et la justification écrite de l'article 109 d'autre part, qui fait état de ce que cette disposition permet de rencontrer tous les systèmes de formation professionnelle institués par les communautés et régions. Ceci porte fondamentalement atteinte aux compétences des régions et des communautés et la Région flamande, en particulier, ne pourra pas accepter qu'il n'y ait pas un conflit d'intérêts en l'occurrence.

De minister zegt dat hij zich onmogelijk kan uitspreken over de vraag hoe het Vlaams parlement op het voorgestelde amendement zal reageren. Hij is evenwel optimistisch gestemd aangezien intens overleg heeft plaatsgevonden met de bevoegde ministers van de gewest- en gemeenschapsregeringen, tijdens hetwelk de medewerkers van die ministers van mening waren dat de tekst van het voorgestelde amendement correct was.

Met diezelfde ministers zijn intussen informele contacten gelegd en minister Vandenbroucke vindt dat de tekst van het amendement de zaken nog klaarder stelt.

De minister deelt vervolgens mee dat het in artikel 104 bedoelde bewijs van beroepsbekwaamheid dat men door een onderneming wenst te laten afgeven, als getuigschrift geldt dat iemand een beroepsbekwaamheid heeft verworven doordat hij - los van elke vorm van in een onderwijsinstelling georganiseerd onderwijs - een bepaalde beroepsactiviteit heeft ontplooid. De Vlaamse minister van Werkgelegenheid, de heer Landuyt, heeft laten weten dat hij dat type van bewijs ingang wenst te laten vinden in het Vlaams Gewest, en dat hij de ondernemingen de mogelijkheid wil bieden een dergelijk bewijs af te geven ter bekroning van de ervaring die de begunstigden in de beroepswereld hebben opgedaan.

De verwijzing in het 4° van artikel 104 naar de artikelen 107, tweede lid, en 109 is nodig aangezien die artikelen bepalen dat grondrechten toepasselijk zijn, maar die moeten wel door de federale overheid worden gedefinieerd.

Artikel 107, tweede lid, heeft betrekking op de aansprakelijkheid bij schade en artikel 109 legt inzake de aan de stagiair verschuldigde vergoedingen een aantal minimumvoorwaarden vast.

Artikel 104, 4°, bevat in feite een financiële stimulus voor de werkgevers zodat die de aangeboden opleiding kunnen inpassen in de regelingen die door de gewesten en gemeenschappen zijn uitgewerkt of vervat zijn in collectieve overeenkomsten. Daarmee kunnen de werkgevers zich onttrekken aan het bepaalde in artikel 107, § 1, dat hen *de facto* meer kost.

De federale regering moedigt de werkgevers dus aan zich in te schakelen in regelingen die bij cao zijn afgesproken dan wel in de stelsels die door de gemeenschappen en gewesten zijn vastgelegd.

Le ministre indique qu'il lui est impossible de se prononcer sur l'attitude que le Parlement flamand aura à adopter par rapport à l'amendement proposé. Il se déclare toutefois optimiste dans la mesure où une concertation intense a eu lieu avec les ministres compétents des gouvernements régionaux et communautaires et où les collaborateurs des ministres considérés étaient d'avis que le texte de l'amendement proposé était correct.

Des nouveaux contacts informels ont eu lieu avec ces mêmes ministres et le ministre est d'avis que le texte de l'amendement clarifie davantage les choses.

Il signale ensuite que l'attestation de compétence professionnelle, visée à l'article 104, constitue une attestation qu'on souhaite délivrer dans une entreprise, par laquelle une personne acquiert une aptitude professionnelle par le fait d'entreprendre une activité professionnelle déterminée, et ce, indépendamment de toute forme d'enseignement organisé dans un établissement d'enseignement. Le ministre régional flamand de l'emploi, M. Landuyt, a fait savoir qu'il souhaitait organiser ce type d'attestation en Région flamande et ouvrir la possibilité aux entreprises de décerner pareille attestation en raison de l'expérience que les personnes bénéficiaires peuvent acquérir dans le monde professionnel.

Quant à la référence faite, au 4° de l'article 104, aux articles 107, alinéa 2 et 109, elle s'impose étant donné que ces articles établissent que des droits fondamentaux sont applicables, étant entendu que ces droits sont définis par l'autorité fédérale.

L'article 107, alinéa 2, a trait à la responsabilité en cas de dommage et l'article 109 fixe un certain nombre de conditions minimales en matière d'indemnités à percevoir par le stagiaire.

Le texte de l'article 104, 4° comporte en fait un incitant financier en faveur des employeurs afin que ceux-ci cadrent les efforts de formation dans des dispositifs élaborés par les communautés et régions ou contenus dans des conventions collectives. Ceci permet aux employeurs d'échapper au dispositif de l'article 107 § 1^{er}, qui leur coûte en fait davantage.

Le gouvernement fédéral encourage donc les employeurs à s'insérer dans des dispositifs prévus par CCT ou dans des régimes établis par les communautés et régions.

Artikel 104, 5°, brengt de Nederlandse en Franse tekstversies met elkaar in overeenstemming.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) vraagt zich andermaal af op welk (technisch of bedrijfskundig) gegeven een bedrijfsleider zich zal kunnen beroepen om aan iemand een bewijs van beroepsbekwaamheid uit te reiken.

Welke toekomstperspectieven bieden die bewijzen overigens? Volgens de spreeksters zullen die bekwaamheidscriteria door de gemeenschappen en gewesten moeten worden bepaald. Zullen ze dat doen op grond van een door de bevoegde overheid erkend opleidingsplan, als bedoeld in artikel 106, 8°? Enig soortgelijk plan bestaat evenwel niet eens!

De minister verwijst naar de formulering van artikel 104, 3°, en naar de antwoorden die hij eerder heeft verstrekt in verband met de bewijzen van beroepsbekwaamheid.

Volgens *mevrouw Trees Pieters (CD&V)* is de tekst van het amendement in feite een lege doos die eigenlijk bedoeld is om de stagecontracten door de bedrijfswereld te laten vergoeden. Een en ander zal de in de loop van vele jaren opgebouwde goede betrekkingen tussen de bedrijfswereld en de wereld van het onderwijs in het ge-drang brengen.

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) vindt het bijzonder betreurenswaardig dat de regering in de schriftelijke verantwoording van het amendement beweert dat daarmee recht wordt gedaan aan de aanbevelingen uitgebracht door de sociale partners in de NAR, te meer daar laatstgenoemden in datzelfde orgaan een advies aan het voorbereiden waren over de beroepsinlevingsovereenkomsten. In de wetenschap dat de regering het oorspronkelijke amendement (nr. 6) op de valreep zou indienen, heeft de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid dat advies niet willen afwachten.

Voorts rijst, in het raam van het voorgestelde amendement nr. 98 een probleem van bevoegdheidsoverschrijding van de federale overheid. Dat probleem wordt nog versterkt doordat voornoemd amendement eigenlijk een lege doos is waarin iedereen kan stoppen wat hij maar goed vindt. De spreekster wijst er in dat opzicht inzonderheid op dat het amendement nalaat bepaalde types van opleiding die door de gemeenschappen worden georganiseerd voor meerderjarigen (in het vierde opleidingsjaar) van de toepassingsfeer van de beroepsinlevingsovereenkomsten uit te sluiten.

En ce qui concerne enfin le 5° de l'article 104, il procède à une mise en concordance de la version française du texte par rapport à la version néerlandaise.

Mme Trees Pieters (CD&V) se demande à nouveau sur quel élément (technique ou d'entreprise) un dirigeant d'entreprise va pouvoir se fonder afin de délivrer une attestation de compétence professionnelle à la personne considérée.

En outre, quels sont les débouchés de pareilles attestations? Selon l'intervenante, ces critères de compétence devront vraisemblablement être définis par les communautés et les régions. La définition de ces critères se fera-t-elle sur la base d'un plan de formation agréé par les autorités compétentes, au sens de l'article 106, 8°? Or, un tel plan est inexistant.

Le ministre se réfère au libellé de l'article 104, 3°, et renvoie à ses réponses ci-dessus au sujet des attestations de compétence professionnelle.

Mme Trees Pieters (CD&V) affirme que le texte l'amendement constitue en fait une boîte vide destinée à entamer un processus d'indemnisation des contrats de stage par le monde de l'entreprise. Ceci hypothéquera les relations, devenues bonnes après des années d'efforts, entre les mondes de l'entreprise et de l'enseignement.

Mme Greta D'hondt (CD&V) estime qu'il est particulièrement déplorable, dans le chef du gouvernement, d'affirmer, dans la justification écrite de l'amendement, que celui-ci fait droit aux recommandations émises par les partenaires sociaux au sein du CNT, dès lors que ces derniers préparaient, au niveau de ce même organe, un avis concernant les conventions d'immersion professionnelle, avis que la vice-première ministre et ministre de l'emploi n'a pas voulu attendre, eu égard au dépôt *in extremis* de l'amendement initial (n°6) du gouvernement.

D'autre part, un problème d'excès des compétences de l'autorité fédérale se pose dans le cadre de l'amendement n°98 proposé. Ce problème est renforcé par le fait que cet amendement constitue, en fait, une boîte vide où chacun peut y mettre ce qu'il entend. L'intervenante signale en particulier à cet égard que l'amendement omet d'exclure du champ d'application des conventions d'immersion professionnelle certaines formes de formations organisées par les communautés en faveur de personnes majeures (en 4ème année de formation).

Men kan zich trouwens afvragen hoever er verenigbaarheid en wisselwerking mogelijk is tussen begrippen die bij het amendement worden ingevoerd, zoals de minimumvergoeding voor de beroepsinlevingsovereenkomsten, en het begrip «personen ten laste» dat gebruikt wordt inzake belastingen en kinderbijslagen. Kan de minister bevestigen dan wel ontkennen dat de inkomsten welke door die vergoeding worden gegeneerd fiscaal als inkomsten worden geboekt? Dreigt dat – vooral dan voor jobstudenten - niet voor problemen te zorgen?

De spreekster informeert tot slot naar de concrete projecten waarop dat amendement doelt alsmede naar het aantal mogelijke begunstigden.

De minister wijst erop dat voormeld probleem aan de orde is geweest binnen de NAR. Die heeft vastgesteld dat er een minimum aan coherentie en statutaire invulling moest zijn om te voorkomen dat, onder meer in het industrieel leerlingwezen, de slechte statuten de goede zouden verdringen.

De regering heeft voor dat probleem een antwoord uitgewerkt.

Anderzijds definieert artikel 109, 2°, de krijtlijnen waarbinnen de aan de stagiair verschuldigde vergoeding hem een minimumbescherming moet verlenen. De minister wenst voorts de problemen van fiscale cumulatie die mevrouw D'hondt heeft opgeworpen, niet zomaar onvoorbereid te behandelen.

Subamendement nr. 101 (DOC 50 1823/027) van mevrouw D'hondt, strekt ertoe in de Nederlandse versie van het voorgestelde artikel 104, 3°, het woord «wordt» te vervangen door het woord «is».

De indienst geeft aan dat haar amendement tot doel heeft de Nederlandse en de Franse versie van de voorgestelde tekst met elkaar in overeenstemming te brengen.

De minister antwoordt dat de Nederlandse versie grammaticaal de juiste is.

Subamendement nr. 102 (DOC 50 1823/027) van de dames D'hondt en Pieters heeft tot doel in het 3° van het voorgestelde artikel 104 de woorden «waarvan de duur expliciet wordt vastgesteld door de bevoegde overheid» te vervangen door het woord «gehouden».

Par ailleurs, on peut s'interroger sur la compatibilité et l'interaction de notions consacrées par l'amendement, comme celle d'indemnité minimale applicable à la convention d'immersion professionnelle, avec les concepts de personnes à charge utilisés en matière de fiscalité et d'allocations familiales. Le ministre peut-il confirmer ou infirmer le fait que les revenus constitués par cette indemnité sont comptabilisés comme revenus sur le plan fiscal? Ceci ne risque-t-il pas de poser problème, en particulier pour les étudiants jobistes?

L'oratrice s'enquiert enfin des projets concrets visé, par cet amendement ainsi que du nombre de bénéficiaires potentiels.

Le ministre indique que le problème a été posé au sein du CNT. Cette instance a établi qu'il convenait d'avoir un minimum de cohérence et de statut, afin d'éviter que les mauvais statuts n'évincent les bons, notamment dans le secteur de l'apprentissage industriel.

Le gouvernement a fourni une réponse à ce problème.

D'autre part, l'article 109, 2° définit les contours de l'indemnité due au stagiaire, en visant une protection minimale de celui-ci. Le ministre ne souhaite pour le surplus pas improviser concernant les problèmes de cumul fiscal soulevés par Mme D'hondt.

Le sous-amendement n°101 (DOC 50 1823/027) de Mme D'hondt vise à remplacer, dans la version néerlandaise de l'article 104, 3° proposé, le mot «wordt» par le mot «is».

L'auteur indique que cet amendement vise à mettre en concordance la version néerlandaise du texte proposé avec la version française de celui-ci.

Le ministre répond que la version néerlandaise est correcte sur le plan grammatical.

Le sous-amendement (n°102, DOC 50 1823/027) de Mmes D'hondt et Pieters vise à remplacer, au 3° de l'article 104 proposé, les mots «dont la durée est explicitement fixée par l'autorité compétente par les mots» «tenus».

Volgens de *indieners* vormt de voorwaarde dat de stageduur door de bevoegde overheid moet worden vastgesteld, een onaanvaarde inmenging in de gewestbevoegdheden.

De heer Koen Bultinck (VLAAMS BLOK) schetst de voorgeschiedenis van de behandeling in commissie van dit ontwerp van programmawet. De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid had amendement nr. 6, dat thans vervangen wordt door amendement nr. 98, voor advies aan de Raad van State voorgelegd zonder dat de commissie daarvan in kennis was gesteld, zodat die in zeven haasten had moeten stemmen, terwijl dat advies nog niet eens was uitgebracht.

Dat toont nogmaals aan hoe de paarsgroene coalitie elk ernstig parlementair werk onmogelijk maakt.

Het advies van de Raad van State betreffende amendement nr. 6 is overigens bijzonder negatief.

In de tussentijd had het Vlaams Parlement een motie tot opwerping van een belangenconflict aangenomen. In de commissie voor de Sociale Zaken is een meerderheid van mening dat zij, zoals de zaken er nu voorstaan, niet over voldoende argumenten beschikt om te concluderen dat de belangen van de Vlaamse Gemeenschap op enigerlei wijze geschaad worden.

Het amendement dat thans voorligt, is al evenmin ingediend in omstandigheden die gedegen parlementair werk mogelijk maken.

De spreker constateert vervolgens maar zeer weinig verschillen tussen de formulering van dit amendement en die van amendement nr. 6. Hij vraagt zich af of er binnen de meerderheid over dat amendement overleg is gepleegd tussen de verschillende regeringen.

Tot slot vraagt de spreker aan de minister hoever het staat met de vereenvoudiging van de banenplannen, gelet op het feit dat het voorgestelde amendement op de keper beschouwd een nieuw stage- en opleidingsplan invoert. Meer bepaald de werkgevers zijn immers vragende partij voor een vereenvoudiging van die plannen.

De minister werpt tegen dat de voorgestelde tekst hoegenaamd niet voorziet in een nieuw banenplan, maar wel de sociale spelregels inzake opleidingen coherenter maakt.

Les auteurs indiquent que la condition tenant à la fixation de la durée de stage par l'autorité compétente est une forme inacceptable d'immixtion dans les attributions régionales.

M. Koen Bultinck (*Vlaams Blok*) rappelle les rétroactes de l'examen de la présente loi programme en commission. L'amendement n°6 que l'amendement n°98 remplace avait été soumis par la Vice-première ministre et ministre de l'Emploi à l'avis du Conseil d'Etat sans que la commission en ait été informée et la commission avait du procéder, à la hâte, au vote alors que cet avis n'était pas encore rendu.

Ceci démontre une fois de plus la manière dont la coalition arc-en-ciel hypothèque tout travail parlementaire sérieux.

D'autre part, l'avis du Conseil d'Etat au sujet de l'amendement n° 6 est particulièrement négatif.

Dans l'intervalle, le parlement flamand adoptait une motion concernant un conflit d'intérêt. La majorité en commission des Affaires sociales est quant à elle d'avis que dans l'état actuel des choses, elle ne dispose pas d'arguments suffisants pour conclure à une atteinte aux intérêts de la Communauté flamande.

Le présent amendement, est quant à lui, déposé dans des circonstances tout aussi déplorables sur le plan de la décence des travaux parlementaires.

L'orateur constate ensuite très peu de différences entre le libellé de cet amendement et celui de l'amendement n°6. Il se demande s'il y a eu une concertation, au sein de la majorité, entre les différents gouvernements au sujet de cet amendement.

L'intervenant interroge enfin le ministre sur l'état d'avancement de la simplification des plans pour l'emploi, compte tenu du fait que l'amendement proposé instaure en fait un nouveau plan de stage et de formation. Or, le patronat, en particulier, demande une simplification de ces plans.

Le ministre indique que le texte proposé, loin de créer un nouveau plan pour l'emploi, renforce en fait la cohérence de règles du jeu sociales inhérentes aux formations.

II. — STEMMINGEN

Subamendement nr. 101 wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

Subamendement nr. 102 wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 98 van de regering wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

III. — TWEEDE LEZING

Met toepassing van artikel 72 1° van het Reglement werd het aan een tweede lezing onderworpen amendement nr. 98 aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

IV. — GOEDKEURING VAN HET VERSLAG

Op verzoek van *mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* beslist de commissie het verslag aan te vullen met wat volgt :

Replieken

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) betreurt de wijze waarop de minister haar vragen heeft beantwoord.

Zij herhaalt andermaal dat de NAR, op het tijdstip waarop amendement nr. 6 van de regering in het thans besproken ontwerp werd opgenomen, een advies voorbereidde dat uitgerekend betrekking had op de beroepsopleidingen.

Vervolgens ondervraagt zij de minister over het verband tussen de vergoeding die wordt toegekend aan de begunstigen van de beroepsinlevingsovereenkomst en, enerzijds, het recht op kinderbijslag en jaarlijkse vakantie voor diezelfde begunstigen alsmede, anderzijds, het begrip «personen ten laste» in fiscale zaken (vooral in de hypothese dat die vergoeding wordt gecombineerd met inkomsten uit een studentenjob).

Tot slot informeert zij naar het aantal concrete projecten waarop die beroepsinlevingsovereenkomst zou kunnen slaan.

De minister antwoordt dat de wetten en besluiten inzake sociale zekerheid op die aangelegenheid van toepassing zijn.

De vorige spreekster werpt tegen dat als de commissie dit amendement aanneemt, zij een regeling goed-

II. — VOTES

Le sous-amendement n°101 est rejeté par 9 voix contre 5.

Le sous-amendement n°102 est rejeté par 9 voix contre 5.

L'amendement n° 98 du gouvernement est adopté par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

III. — DEUXIEME LECTURE

En application de l'article 72 1° du Règlement, l'amendement n°98, soumis à une seconde lecture, a été adopté par 9 voix et une abstention.

IV. — APPROBATION DU RAPPORT

A la demande de *Mme Greta D'hondt (CD&V)*, la commission décide de compléter le rapport par le passage suivant :

Répliques

Mme Greta D'hondt (CD&V) déplore la manière dont le ministre a répondu à ses questions.

Elle réaffirme que le CNT préparait, au moment de l'insertion de l'amendement n°6 du gouvernement dans le projet à l'examen, un avis relatif précisément aux formations professionnelles.

Elle interroge ensuite le ministre sur la relation entre l'indemnité octroyée aux personnes bénéficiaires de la convention d'immersion professionnelle et, d'une part, le droit aux allocations familiales et aux vacances annuelles dans le chef de ces dernières, ainsi que d'autre part, le concept de personnes à charge sur le plan fiscal (en particulier dans l'hypothèse où cette indemnité est combinée aux revenus tirés d'un travail d'étudiant).

Elle s'enquiert enfin du nombre de projets concrets qui pourraient être visés par cette convention d'immersion professionnelle.

Le ministre répond que les lois et arrêtés qui régissent la sécurité sociale sont applicables en la matière.

L'intervenante précédente réplique qu'en adoptant cet amendement, la commission votera un dispositif géné-

keurt die leidt tot het verlies van de kinderbijslag voor de begunstigde van de beroepsinlevingsovereenkomsten alsmede tot het verlies van hun hoedanigheid van persoon ten laste op fiscaal vlak.

Dit verslag werd vervolgens aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

De rapporteur,

Jean Marc DELIZÉE

De voorzitter,

Joos WAUTERS

rant la perte des allocations familiales dans le chef des bénéficiaires des conventions d'immersion professionnelle ainsi que la perte de leur qualité de personne à charge sur le plan fiscal.

Le présent rapport a ensuite été approuvé par 9 voix et 3 abstentions.

Le rapporteur,

Jean Marc DELIZÉE

Le président,

Joos WAUTERS

BIJLAGE**Vroegere tekst aangenomen door de commissie van de artikelen 104 tot 112 (*nieuw*) tengevolge van de aanneming van amendement nr. 6**HOOFDSTUK X (*nieuw*)**Beroepsinlevingsovereenkomsten**Art. 104 (*nieuw*)

Deze bepalingen regelen de beroepsinlevingsovereenkomsten waarbij een persoon, hierna genoemd stagiair, in het kader van zijn opleiding bepaalde kennis of vaardigheden verwerft bij een werkgever door het uitvoeren van arbeidsprestaties.

Worden uitgesloten van deze bepalingen :

1° de opleidingsactiviteiten die plaatsvinden in het kader van een arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

2° de aanwezigheid van stagiairs, leerlingen of studenten bij een werkgever in het kader van een opleiding die zij volgen in een door de krachtens artikel 4, 16° van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen bevoegde Gemeenschappen en Gewesten ingerichte, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstelling of opleidingscentrum, voor zover de totale duur van deze aanwezigheid 60 prestatiedagen bij eenzelfde werkgever of stagemeester niet overschrijdt in de loop van een school- of academiejaar wat de onderwijsinstellingen betreft en in de loop van een burgerlijk jaar wat de opleidingscentra betreft;

3° de stages waarvan de duur expliciet wordt vastgesteld door de bevoegde overheid binnen het kader van een cursus die leidt tot het afleveren van een diploma of van een getuigschrift;

4° de regelingen ingesteld door of krachtens decreten, ordonnances of collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in een paritair orgaan, voor zover deze voldoen aan de voorwaarden van artikel 109;

5° de stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van een vrij beroep of intellectueel dienstverlenend beroep en die tijdens hun stage onderworpen zijn aan de deontologie of een instituut dat opgericht is door wettelijke of reglementaire bepalingen;

ANNEXE**Ancien texte adopté par la commission des articles 104 à 112 (*nouveau*) suite à l'adoption de l'amendement n° 6**CHAPITRE X (*nouveau*)**Conventions d'immersion professionnelle**Art. 104 (*nouveau*)

Les présentes dispositions règlent les conventions d'immersion professionnelle dans lesquelles toute personne, dénommée ci-après stagiaire, dans le cadre de sa formation, acquiert certaines connaissances ou aptitudes auprès d'un employeur en effectuant des prestations de travail.

Sont exclus des présentes dispositions :

1° les activités de formation qui se déroulent dans le cadre d'un contrat de travail au sens de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail ;

2° la présence des stagiaires, des élèves ou des étudiants auprès d'un employeur dans le cadre de la formation qu'ils suivent dans un établissement d'enseignement ou un organisme de formation créé, subventionné ou agréé par les Communautés et Régions compétentes en vertu de l'article 4, 16° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, pour autant que la durée totale de cette présence n'excède pas 60 jours de prestations auprès d'un même employeur ou maître de stage au cours de l'année scolaire ou académique pour les établissements d'enseignement et au cours de l'année civile pour les organismes de formation ;

3° les stages dont la durée est explicitement fixée par l'autorité compétente dans le cadre d'un cursus conduisant à la délivrance d'un diplôme ou d'un certificat ;

4° les dispositifs mis en œuvre par ou en vertu de décrets, d'ordonnances ou de conventions collectives de travail conclues au sein d'un organe paritaire, pour autant qu'ils satisfassent aux conditions de l'article 109;

5° les stagiaires qui se préparent à l'exercice d'une profession libérale ou intellectuelle prestataire de services et qui sont, durant leur stage, soumis à la déontologie d'un ordre ou d'un institut créé par des dispositions légales ou réglementaires;

Art. 105 (nieuw)

Een beroepsinlevingsovereenkomst moet voor iedere stagiair afzonderlijk schriftelijk worden vastgesteld, uiterlijk op het tijdstip waarop de stagiair de uitvoering van zijn beroepsinlevingsovereenkomst aanvangt.

Art. 106 (nieuw)

§1. Ingeval de opleiding in het kader van de beroepsinlevingsovereenkomst niet wordt georganiseerd op initiatief of onder de verantwoordelijkheid van een onderwijsinstelling of opleidingscentrum, afhankelijk van of erkend door de bevoegde Gemeenschap, moet het geschrift bedoeld in artikel 105 ten minste de volgende vermeldingen bevatten:

- wat de stagiair betreft: de naam, voornamen en hoofdverblijfplaats;
 - wat de werkgever betreft : de naam, voornamen en hoofdverblijfplaats of de firmanaam en de maatschappelijke zetel;
 - de plaats van uitvoering van de overeenkomst;
 - het voorwerp en de duur van de beroepsinlevingsovereenkomst;
 - de dagelijkse en wekelijkse duur van aanwezigheid in de onderneming;
 - de overeengekomen vergoeding of de berekeningswijze en -basis van de vergoeding;
 - de manier waarop een einde kan worden gemaakt aan de beroepsinlevingsovereenkomst;
- het tussen de partijen overeengekomen en door de bevoegde overheden erkend opleidingsplan.

§ 2. De Koning kan in § 1 de bedoelde vermeldingen wijzigen of aanvullen.

Art. 107 (nieuw)

§ 1. De op iedere beroepsinlevingsovereenkomst toepasselijke minimumvergoeding wordt bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, onverminderd de bevoegdheid van de paritaire comités om hogere minimumbedragen vast te leggen. Zij kan niet lager zijn dan het bedrag van de vergoeding bedoeld door de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst.

Art. 105 (nouveau)

Une convention d'immersion professionnelle doit faire l'objet d'une constatation par écrit, pour chaque stagiaire individuellement, au plus tard au moment où le stagiaire commence l'exécution de sa convention d'immersion professionnelle.

Art. 106 (nouveau)

§ 1^{er}. Dans le cas où la formation dans le cadre de la convention d'immersion professionnelle, 'est pas organisée à l'initiative ou sous la responsabilité d'un établissement d'enseignement ou d'un organisme de formation dépendant ou agréé par la communauté compétente, l'écrit visé à l'article 105 comporte au moins les mentions suivantes :

- en ce qui concerne le stagiaire : les nom, prénoms et la résidence principale ;
 - en ce qui concerne l'employeur : les nom, prénoms et la résidence principale ou la raison sociale et le siège social ;
 - le lieu d'exécution de la convention ;
 - l'objet et la durée de la convention d'immersion professionnelle;
 - la durée journalière et hebdomadaire de présence dans l'entreprise ;
 - l'indemnité convenue ou le mode et la base de calcul de l'indemnité;
 - la manière dont il peut être mis fin à la convention d'immersion professionnelle ;
- le plan de formation convenu entre les parties et agréé par les autorités compétentes.

§ 2. Le Roi peut modifier ou compléter les mentions visées au §1^{er}.

Art. 107 (nouveau)

§ 1^{er}. L'indemnité minimale applicable à toute convention d'immersion professionnelle est déterminée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sans préjudice de la compétence des commissions paritaires de fixer des montants minimums plus élevés. Elle ne peut être inférieure au montant de l'indemnité visée par la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés.

§ 2. Artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten is van toepassing op de beroepsinlevingsovereenkomsten, met inbegrip van de overeenkomsten die worden uitgesloten op grond van artikel 104, tweede lid, 3°.

Art. 108 (*nieuw*)

De wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers is van toepassing op deze vergoeding.

Art. 109 (*nieuw*)

Met ingang van 1 september 2004 moeten de regelingen bedoeld in artikel 104, tweede lid, 3° aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° de overeenkomst moet schriftelijk worden vastgesteld en ten minste vermelden:

- het principe van de begeleiding;
- de duur van de begeleiding;
- de modaliteiten volgens dewelke de partijen een einde kunnen maken aan de overeenkomst;
- de modaliteiten inzake betaling van de vergoeding;

2° het bedrag van de vergoeding, verschuldigd aan de stagiair die de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en die zijn derde jaar opleiding heeft beëindigd, mag niet lager zijn dan één derde van het gemiddeld maandelijks minimuminkomen zoals vastgesteld door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 110 (*nieuw*)

Artikel *6bis* van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten ingevoegd bij de wet van 6 december 1996, wordt vervangen als volgt:

«Art. *6bis*. — Worden eveneens beschouwd als sociaal documenten waarvan het bijhouden voorgeschreven is door dit besluit:

- het geschrift bedoeld in artikel 119.4 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en opgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 119.4;
- het geschrift dat de beroepsinlevings-overeenkomst vaststelt bedoeld in artikel 106 van de programmawet van ... en opgesteld overeenkomstig ditzelfde artikel.».

§ 2. L'article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est applicable aux contrats d'immersion, y compris aux contrats exclus en vertu de l'article 104, alinéa 2, 3°.

Art. 108 (*nouveau*)

La loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération s'applique à cette indemnité.

Art. 109 (*nouveau*)

A partir du 1^{er} septembre 2004, les dispositifs visés à l'article 104, alinéa 2, 3° doivent satisfaire aux conditions suivantes:

1° le contrat doit être constaté par écrit et mentionner au moins :

- le principe de l'accompagnement;
- la durée de l'accompagnement;
- les modalités selon lesquelles les parties peuvent mettre fin au contrat;
- les modalités de paiement de l'indemnité;

2° le montant de l'indemnité due au stagiaire qui a atteint l'âge de 18 ans et qui a terminé sa troisième année de formation ne peut être inférieur à un tiers du revenu minimum mensuel moyen déterminé par une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail.

Art. 110 (*nouveau*)

L'article *6bis* de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, insérer la loi du 6 décembre 1996, est remplacé par le texte suivant:

«Art. *6bis*. — Sont également considérés comme documents sociaux dont la tenue est prescrite par le présent arrêté :

- l'écrit visé à l'article 119.4 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et établi conformément aux dispositions de l'article 119.4 ;
- l'écrit constatant la convention d'immersion professionnelle visée à l'article 106 de la loi programme du ... et établi conformément à ce même article.».

Art. 111 (nieuw)

Artikel 11, § 1, 2° a), van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

«a) die de in artikel 6 en 6bis van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschriften niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaren;».

Art. 112 (nieuw)

Artikel 1, 9°, B) a), van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, vervangen bij de wet van 23 maart 1994, wordt vervangen als volgt:

«a) die de in artikel 6 en 6bis van hogervermeld koninklijk besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan voorgeschreven geschriften niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart;».

Art. 111 (nouveau)

L'article 11, §1^{er}, 2°, a), du même arrêté est remplacé par le texte suivant:

«a) qui ne conservent pas les écrits prescrits aux articles 6 et 6bis du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution pendant la durée prescrite ;».

Art. 112 (nouveau)

L'article 1^{er}, 9°, B), a), de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, remplacé par la loi du 23 mars 1994, est remplacé par le texte suivant :

«a) qui ne conserve pas les écrits prescrits aux articles 6 et 6bis de l'arrêté royal précité et de ses arrêtés d'exécution pendant la durée prescrite;».